



Réunion mensuelle ordinaire tenue le 13 août 2013

Procès-verbal de la réunion du conseil d'administration de la Commission de services régionaux de Fundy tenue le mardi 13 août 2013 à 14 h à Place 400 (400, rue Main) à Saint John.

1. Ouverture de l'assemblée

La présidente du conseil d'administration, Grace Losier, déclare la séance publique ouverte à 14 h 10.

2. Sont présents

MEMBRES DU CONSEIL

Grace Losier, mairesse de Grand Bay-Westfield, présidente du conseil
Murray Driscoll, maire de Quispamsis, vice-président
Bill Bishop, maire de Rothesay
Bette Ann Chatterton, mairesse de St. Martins
Mel Norton, maire de Saint John
Brenda Rathburn, représentante de DSL
David Rogers, représentant de DSL
Joan Seeley, représentante de DSL
Sandra Speight, représentante de DSL

AUTRES

Jack Keir, directeur général
Marc MacLeod, Gestion des déchets solides de Fundy
Ivan Corbett, Environnement et Gouvernements locaux
Brian Shannon, Commission de services régionaux de Fundy
Tina McCallum, Commission de services régionaux de Fundy
Membres des médias et du public

3. Adoption de l'ordre du jour

La présidente demande que l'ordre du jour soit adopté sans modification.

Proposition : Adopter l'ordre du jour du 13 août 2013.

Proposé par : Joan Seeley
Appuyé par : Murray Driscoll
Vote : Proposition adoptée

4. Divulgarion de conflit d'intérêts

Aucun

5. Adoption de procès-verbal

Proposition : Adopter le procès-verbal de la réunion du 9 juillet 2013 sans modification.

Proposé par : Murray Driscoll
Appuyé par : David Rogers

Discussion : M^{me} Seeley demande des éclaircissements concernant le chiffre de 250 000 \$ qui a été mentionné pendant la discussion sur la question des services policiers régionaux.

La présidente explique que ce chiffre vient d'une discussion entre le directeur général et le SMA de l'Environnement et des Gouvernements locaux portant sur le coût relatif à des négociations et à une étude sur les services policiers actuels de Moncton et qu'elle a repris ce chiffre en réunion du conseil, simplement à titre d'information.

M^{me} Speight demande que ce chiffre soit consigné au procès-verbal.

La présidente insiste sur le fait que ce chiffre n'était pas un prix donné, mais un renseignement communiqué au conseil relativement à une étude faite ailleurs.

Vote : Proposition adoptée

6. Rapport de construction et de planification

Brian Shannon donne un bref aperçu du rapport mensuel.

Proposition : Accepter et classer le rapport de construction et de planification mensuel tel que déposé.

Proposé par : Brenda Rathburn
Appuyé par : Sandra Speight
Vote : Proposition adoptée

7. États financiers du 2^e trimestre

Marc MacLeod annonce que les premières pages indiquent une diminution des revenus attribuable à une réduction du poids des matières qui suit la tendance des trois dernières années. M^{me} Seeley demande des précisions concernant les points de la rubrique Gouvernance.

Marc MacLeod répond qu'il s'agit de salaires, location de bureaux, téléphones, etc., pour les Services généraux.

Jack Keir précise que, si les revenus ont diminué, il en est de même pour les dépenses, ce qui donne un bénéfice de 190 000 \$.

Pour ce qui est de la rubrique Gouvernance, elle couvre les salaires du directeur général et une partie du poste d'adjoint administratif ainsi que la location de bureaux, le matériel de bureau etc.

La présidente ajoute que, compte tenu qu'il s'agit du premier budget de la commission, des félicitations devraient être adressées au personnel pour avoir réussi à dégager un résultat positif de 190 000 \$ malgré une baisse des revenus.

Proposition : Accepter et classer les états financiers du 2^e trimestre tels que déposés.

Proposé par : Joan Seeley
Appuyé par : Bette Ann Chatterton
Vote : Proposition adoptée

8.1 Correspondance – Aéroport de Saint John

La présidente mentionne l'importance d'avoir un aéroport qui s'implique activement dans la région et demande au conseil de penser à inviter ce groupe à donner une présentation à une prochaine réunion.

M^{me} Seeley commente que la lettre de l'aéroport semble indiquer qu'on cherche à obtenir une contribution de 150 000 \$ pour de la publicité.

La présidente confirme qu'on demande aux communautés régionales d'envisager d'égaliser le montant de 150 000 \$ par année destiné au fonds de promotion pour les quatre prochaines années.

Proposition : Inviter les représentants de l'aéroport de Saint John à donner une présentation sur sa campagne du fonds de promotion.

Proposé par : Mel Norton
Appuyé par : Joan Seeley

Discussion : M. Norton commente que bon nombre d'entreprises de la région de Saint John ont besoin de bonnes liaisons aériennes. En ce moment, c'est un défi, surtout quand les gens viennent des États-Unis, comme c'est le cas pour un groupe qui va filmer la région et qui a de la difficulté à trouver les vols nécessaires vers Saint John.

M. Rogers demande si la somme de 150 000 \$ doit venir seulement de notre région.

La présidente répond que la demande s'adresse à toute la zone desservie, de St. Stephen à Sussex. Cette invitation nous permettrait d'avoir l'information nécessaire pour présenter la demande dans nos communautés respectives.

M. Keir mentionne que, si on consent à un apport de fonds, il devra être prévu dans le budget 2014.

Vote : Proposition adoptée

8.2 Correspondance – Vibrant Communities

La présidente explique que cet organisme participe à l'initiative provinciale de réduction de la pauvreté et qu'il collabore avec les entreprises, le gouvernement et la communauté pour aider à réduire la pauvreté. Nous pourrions peut-être lui demander de venir nous donner une présentation pour nous aider à déterminer comment la commission pourrait collaborer à cette initiative.

Proposition : Accepter et classer la lettre de Vibrant Communities et y répondre par une invitation à donner une présentation à une prochaine réunion.

Proposé par : Bette Ann Chatterton

Appuyé par : Brenda Rathburn

Discussion : M^{me} Seeley admet qu'elle ne connaît pas cet organisme.

Jack Keir explique qu'il s'agit d'un organisme communautaire composé de gens d'affaires, d'universitaires et de fonctionnaires qui s'efforcent de réduire localement la pauvreté.

M. Bishop mentionne que cet organisme aide les gens à sortir de la pauvreté et à trouver du travail.

Vote : Proposition adoptée

9. Processus budgétaire

La présidente dit qu'il existe un calendrier des échéances à respecter pour la préparation et l'adoption du budget 2014.

M^{me} Seeley demande qui prépare le budget et si le refus d'un conseil empêchera son adoption.

Jack Keir répond que le personnel prépare l'information nécessaire pour établir le budget et que le directeur général, le gestionnaire de GDSF et l'agente financière participent à une réunion prévue pour jeudi afin d'examiner les chiffres.

Il ajoute que le gouvernement provincial a demandé que les données chiffrées concernant l'agente financière et l'audit (vérification) soient intégrées à la rubrique des Services généraux à partir de 2014.

L'étape suivante consistera à présenter le budget final au conseil pour examen à sa réunion du 10 septembre.

Par la suite, les membres du conseil doivent transmettre l'information à leur communauté respective.

M^{me} Seeley demande qui approuve le budget et si chaque communauté doit l'approuver.

M. Corbett, gestionnaire des services locaux, explique qu'une communauté doit être informée du budget, mais qu'elle ne l'approuve pas. Une séance d'information se tiendra à l'intention du groupe une fois que le budget aura été examiné par le conseil.

Jack Keir précise que l'approbation du conseil doit se faire par un vote des deux tiers des membres présents et qu'ils doivent représenter les deux tiers de la population.

Proposition : Accepter et classer le calendrier du processus budgétaire tel que déposé.

Proposé par : Brenda Rathburn
Appuyé par : David Rogers
Vote : Proposition adoptée

M. Norton demande si la réunion du 10 septembre pourrait être déplacée, car il sera à l'extérieur et ne pourra y assister.

10. Faire préparer par le directeur général un rapport sur l'état actuel de la collaboration et la coopération entre les communautés.

Proposition : Faire préparer par le directeur général un rapport complet faisant état des nombreuses façons dont nos communautés respectives collaborent et coopèrent à la prestation des services aux résidents ainsi qu'un rapport sur les possibilités éventuelles de collaboration et de coopération accrues entre nos communautés respectives dans l'optique d'une réduction des coûts pour l'ensemble de la région.

Proposé par : Mel Norton
Appuyé par : Bill Bishop

Discussion : M. Norton commente que cette proposition fait suite aux discussions précédentes qui portaient sur la collaboration et la coopération régionales. Par le passé, les interactions des résidents avec le gouvernement et la Ville de Saint John n'ont pas été du genre qui aurait plu. Il sait que certains résidents craignent qu'il s'agisse d'une tentative camouflée de Saint John d'annexer les villes voisines, ce qui n'est pas le cas.

Pour pouvoir progresser, comme d'autres communautés régionales telles que Moncton et Halifax, nous devons continuer à miser sur la collaboration et la coopération. Ces deux communautés régionales progressent et avancent. Pour réussir dans notre région, nous devons avoir le courage d'oublier les mauvaises expériences et de concentrer nos énergies à les imiter.

M. Bishop se dit heureux d'appuyer la proposition, car il serait idiot de ne pas étudier les options de collaboration et de coopération et d'en débattre si elles peuvent améliorer les services et réduire les coûts. Le rapport donnera au conseil la possibilité de voir, d'examiner et de discuter chaque point.

La présidente commente que la possibilité de fusion a déjà fait l'objet d'une étude et qu'on s'est vite rendu compte que la solution passait plutôt par la collaboration. Il existe une Commission des installations régionales pour superviser les cinq installations de la Ville de Saint John, qui sont en partie financées par les banlieues périphériques et dont toute la région profite.

La première étape consiste à demander au directeur général d'étudier la question pour ensuite présenter un rapport au conseil qui l'examinera en vue, peut-être, de définir les domaines de collaboration immédiate et dans l'avenir.

M^{me} Seeley pense, comme le maire l'a dit, qu'il n'y a pas à discuter de fusion et de services policiers régionaux, mais elle est prête à discuter des options de coopération. Cependant, elle se dit préoccupée par le coût et souhaite que le conseil en soit informé afin de décider de la manière de procéder.

La présidente explique que le rapport initial que préparerait le directeur général ne coûterait rien et qu'il serait examiné et discuté par le conseil, qui pourrait alors décider quelles seraient les étapes suivantes.

Le directeur général indique que le plan consisterait à discuter avec les gestionnaires des villes et villages et à collaborer avec Ivan Corbett, des Gouvernements locaux, et avec les DSL pour collecter les données nécessaires pour rédiger le rapport. Si, ensuite, il y a des sujets particuliers dans le rapport que le conseil voudrait faire approfondir, c'est à ce moment-là qu'il serait question de coûts.

M^{me} Speight demande de connaître les coûts à l'avance avant de s'engager à quoi que ce soit et répète que le conseil ne devrait rien avoir à payer pour le rapport.

La présidente explique que la proposition concerne seulement une mission de recherche des faits pour le moment, et que, selon l'information et les décisions du conseil, il pourrait être nécessaire de faire plus de travail, ce qui entraînerait alors des coûts.

M. Driscoll demande que la proposition soit séparée en deux comme suit :
Faire préparer par le directeur général un rapport complet faisant état des nombreuses façons dont nos communautés respectives collaborent et coopèrent à la prestation des services aux résidents.

Comme il s'agit d'une proposition double, nous pourrions traiter de la première partie et voir quels seront les résultats. Nous pourrions ensuite voir si le conseil veut continuer.

M. Norton indique qu'il préfère garder la proposition initiale sans la séparer.

M. Driscoll commente qu'il veut qu'il soit clairement compris qu'il est tout disposé à coopérer et collaborer, mais qu'il voudrait voir deux propositions, car l'état actuel de la proposition en fait une trop grosse « bouchée ».

La présidente demande qu'on vote sur la proposition.

Vote : 4 pour – Bill Bishop, Bette Ann Chatterton, Mel Norton et la présidente;
 5 contre – Murray Driscoll, Brenda Rathburn, David Rogers, Joan Seeley, Sandra Speight
 Proposition rejetée

Proposition : Faire préparer par le directeur général un rapport complet faisant état des nombreuses façons dont nos communautés respectives collaborent et coopèrent à la prestation des services aux résidents.

Proposé par : Murray Driscoll
Appuyé par : Sandra Speight

Discussion : M. Norton demande quel est le problème dans la deuxième partie de la proposition et pourquoi elle n'est pas acceptable. Dans quel but est-elle séparée?

M. Driscoll commente qu'il n'aimerait pas voir la proposition perdue complètement et que ce changement permettrait de faire présenter l'information au conseil pour qu'il l'examine.

M^{me} Seeley demande si la discussion respecte la procédure puisqu'elle porte sur une proposition qui a déjà été rejetée.

La présidente répond que ce n'est pas le cas, car la discussion porte sur la dernière proposition présentée.

M. Norton indique qu'il cherchait des éclaircissements pour pouvoir appuyer la nouvelle proposition.

M. Driscoll commente qu'on peut demander le retrait de la proposition si on le veut et que l'idée ne mènerait plus à rien. Le changement permettra au conseil de s'y intéresser davantage.

Vote : Proposition adoptée

11. Mise à jour – Nominations au comité sur la stratégie de réacheminement des déchets

La présidente annonce avoir reçu confirmation de nominations à ce comité : la Ville de Quispamsis y nomme la conseillère Beth Thompson; la Ville de Rothesay, le conseiller Matthew Alexander; la Ville de Saint John, elle a renvoyé la demande au comité des candidatures.

La présidente confirme aussi que la personne nommée par la Ville de Grand Bay-Westfield est Brenda Coffin Crouse et que le représentant de CMEI sera M. Tom Simpson. M^{me} Chatterton confirme que le Village de St. Martins a nommé le maire adjoint, Jason Garnett.

Le gestionnaire des services locaux, Ivan Corbet, annonce qu'une présentation sera donnée le jeudi 15 août aux présidents de DSL et qu'on leur demandera alors de nommer une ou deux personnes qui siégeront au comité.

Marc MacLeod indique que les représentants que nous voulons avoir du DSL devraient être nommés en fonction de leur « mode de vie ». Des gens à l'esprit ouvert, enthousiastes qui nous apporteraient le point de vue d'un résident moyen, que ce soit un propriétaire ou un locataire. Il ajoute que ce comité a un rôle strictement consultatif, que les idées dont il y est question doivent être présentées au conseil pour approbation finale.

Proposition : Accepter et classer la correspondance relative aux nominations au Comité sur la stratégie de réacheminement des déchets.

Proposé par : Joan Seeley
Appuyé par : Sandra Speight
Vote : Proposition adoptée

12. Bureau du médecin-hygiéniste en chef – Projet pilote RALA (évaluation de la vie active en milieu rural)

La directrice de la planification, Tina McCallum, donne un aperçu du projet qui utilise l'outil d'évaluation RALA (Rural Active Living Assessment – évaluation de la vie active en milieu rural). Étant donné que les planificateurs font ce genre d'évaluation lorsqu'ils élaborent un plan municipal, il ne coûtera rien de participer au projet, vu que l'évaluation sera faite par le personnel.

Tina apprend au conseil que, après avoir discuté avec la mairesse Bette Ann Chatterton, elle a convenu que le Village de St. Martins serait l'endroit où le projet se déroulerait étant donné qu'il est temps que le Village revoie son plan rural et qu'il conviendrait très bien à ce projet.

M^{me} Chatterton se dit contente que ce soit sa communauté qui participe à ce projet pilote.

Proposition : Que la Commission de services régionaux de Fundy et le Village de St. Martins participent au projet pilote du bureau du médecin-hygiéniste en chef qui utilise l'outil d'évaluation RALA.

Proposé par : Brenda Rathburn
Appuyé par : Joan Seeley
Vote : Proposition adoptée

13. Séance d'information d'Ian Walsh, chef de la protection des renseignements personnels

Jack Keir explique que les commissions, les municipalités, les communautés rurales et les districts de services locaux ont maintenant l'obligation de suivre les lignes directrices de la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée* et que le chef de la protection des renseignements personnels a offert de nous donner une séance d'information.

Proposition : Organiser une séance d'information en concertation avec le Commissariat à l'accès à l'information.

Proposé par : Bette Ann Chatterton
Appuyé par : Murray Driscoll
Vote : Proposition adoptée

14. Levée de la séance

La présidente mentionne que la prochaine réunion aura lieu le 10 septembre à 14 h et qu'on procédera à l'examen du budget.

M. Norton prévient qu'il sera en voyage à ce moment et qu'il ne pourra pas y assister; cependant, il pourrait être présent la semaine du 2 septembre.

Il est convenu que la réunion de septembre du conseil visant à examiner le budget se tiendra à Crane Mountain, le 3 septembre à 12 h.

Proposition : Lever la séance à 15 h 12.

Proposé par : Joan Seeley
Appuyé par : David Rogers
Vote : Proposition adoptée

ADOPTÉ (date) _____

Grace Losier, présidente du conseil

Jeanne DeCourville, secrétaire de séance